

Den 2. april 2019 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 148/2019

Politiets nr. 5512-98036-00029-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1973

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet,

Ullormiit tassangga annerusumik eqqaamasqaanngilaq imigassartorsimagami. Taamani P1-p taxaataanik aallarteqqammerpoq. Sivikittunnguamik ingerlatsivoq, ulloq taanna imerpoq. Taamaallaat baajatortarpoq, ulloq taanna qanoq annertutigisunik imersimanerluni eqqaamanngilaa. Baajasivoq puussiaq, taakku kammalaatimini imereerlugit Naleqqamukarpoq. Illumiut Spar eqqaaniik Naleqqamut pisuppoq. Naleqqami silaaruppoq. Suli imilernani biilit Mathias Storchip Aqqutaani errorsisarfiup eqqaaniitippai, festeraagami kammalaatiminut innariartortarami. Taxanik ingerlatsisut matuersateqarput, taamani kina paarlatsiginerlugu eqqaamanngilaa. Biilit ualikkut tallimap missaani inissinnikuuai. Unnuaq taanna nal. naluaa itersarneqarpoq politiinit arlalinnik, tupappoq susoqartorlu nalullugu. Napparsimavimmi aatsaat aaversinnerani politip oqaluuppaa:”Ajoqaaq T”, tassani aatsaat paasivaa susoqarsimanersoq. Kingorna politeeqarfimmukaappaat, apersorneqareermat politiinit angerlaatsippoq. Angerlarsimaffimminni imigassartortoqarneq ajorpoq, immaqa kammalaatiminut isersinnaannginnami angerlarsimagaluartoq. Apornerminiik iniminnut angerlarpoq aatsaat sap ak marluk-pingasut qaangiutereersut. Ilaqutaaniit sianertoqartarami biilillammassuarmik oqaluunneqarluni, aammalu facebookimi ingerlaartinneqareersimammatt kinaassusaa nakkarterujussuarlugu, allaat imminut mattulluni. Aappaa najukkaminni imigassamik nassaarsimanerluni oqaaseqarnikuunngilaq. Naleqqamiilluni silaarussimavoq, silaarukkaagami autopilotertarami kammalaatiminut angerlarsimassoq.

Dansk:

At han ikke husker meget af den dag, da han havde drukket alkohol. Han var dengang lige startet at køre med F1s taxa. Han havde da kørt kun lidt, og han drak den dag. Han drikker kun øl, han husker ikke hvor meget han havde fået den dag. Han købte en pose øl, og dem drak han hos en ven og tog derefter til Naleraq. Han gik fra omkring Illumiut Spar til Naleraq. Han mistede bevidstheden i Naleraq. Inden han begyndte at drikke, parkerede han bilen ved vaskeriet i Mathias Storchip Aqqutaa, da han plejede at gå til en ven for at sove når han har festet. Taxaførerne plejede at have nøgle, han husker ikke hvem der kørte taxaen efter ham dengang. Han parkerede bilen ved fem-tiden om eftermiddagen. Den nat, han husker ikke hvad tid, blev han vækket af flere politifolk, han blev forskrækket og vidste ikke hvad der skete. Først efter han havde fået taget blodprøver i sygehuset og politimanden sagde til ham:”Det var ærgerligt, T”, der fandt han først ud af hvad der var sket. De tog ham ind til politistationen bagefter, og efter afhøring blev han kørt hjem. Han drikker aldrig hjemme

hos sig selv, så måske havde han forsøgt at køre hjem da han ikke kunne komme ind til sin ven. Først 2-3 uger efter episoden hvor han kørte ind i noget, kom han hjem til sig selv. Der var noget familie der ringede til ham og sagde at han var rigtig god til at køre, og da der var noget i omløb i Facebook og han var så meget nede på grund af det, at han lukkede sig inde. Hans samlever har ikke sagt noget om at hun skulle have fundet noget alkohol hjemme.

Han mistede bevidstheden i Nalaraq, han plejede at komme i autopilot-mode og må have taget hjem til sin ven.

[...]

I forklarede på grønlandsk blandt andet,

Ulloq taanna taxarpoq ilaasoqarluni Easy-to-go eqqaaniilluni. Inuit ikaarniartut avalareermata unippoq, tassani taxanik aporneqarpoq. Apuisoq ingerlaannarpoq. I Easy-to-go eqqaanut unilluni politiitut sianerpoq. Apuisuni takuaa, tassa U, taanna biiliniq ingerlaannaq ingerlaqqiinnarpoq. Airbag qaaqqasoq ilisimannittup takuaa. Aportikkami niaqorluummerpoq aassunnilu naammallugu. Apuisoq sukkarpasippoq, taamaammat qitequt iluaqutigaa. U taxartartuummat nalunngilaa. Unnuk taanna U naapinngilaa, tassani taamaallaat takuaa.

Pisup kingorna nakorsiannngilaq aamma misissorneqanngilaq. Aassunnik naamasaa ingerlaannaq qaangiuppoq.

Dansk:

At hun kørte med passagerer den dag og var ved Easy-to-go. Der var nogle, der skulle over vejen så hun holdt stille, og der blev kørt taxaen ind i hende. Den der kørte ind i hende, kørte bare videre. V kørte til ved Easy-to-go og ringede til politiet. Hun så hvem det var, det var T, denne kørte bare straks videre med bilen. Vidnet kunne se at airbaggen var udløst. Hun fik hovedpine og fik smag af blod i munden efter sammenstødet. Den der kørte ind i hende, kørte hurtigt, så hun var heldig at hun havde sele på. Hun kender T da han plejede at køre taxa. Hun mødte ikke T den nat, kun der så hun ham. Hun søgte ikke læge og blev heller ikke undersøgt efter episoden. Den smag af blod, hun fik, gik over med det samme.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.30.

Elisabeth Kruse
Kredsdommer